

HeliX

Návod na pou ívanie

QUICKIE®

INNOVATE.™  
BUILD FOR THE FUTURE



## Predmluva

Milý zákazník,

Teší nás, že ste sa rozhodli pre náš vysokokvalitný výrobok SUNRISE MEDICAL.

Tento návod na použitie vám poskytne viacero tipov a nápadov, aby sa vám invalidný vozík stal dôveryným a spoľahlivým partnerom.

Udržiavanie blízkeho vzťahu s našimi zákazníkmi je pre nás v Sunrise Medical veľmi dôležité. Chceme vás oboznámiť s aktuálnym a najnovším vývojom našej spoločnosti. Blízky vzťah so zákazníkom taktiež znamená rýchly servis keď potrebujete vymeniť časť alebo doplnky alebo ak máte iba otázku ohľadne vášho invalidného vozíka - a to bez vypisovania veľkého množstva formulárov.

Želáme si, aby ste boli s našimi výrobkami a službami spokojní. V Sunrise Medical neustále pracujeme na nepretržitom vývoji našich výrobkov. A preto môžu nastať zmeny v našej palete výrobkov vzhľadom na formu, technológiu a výstavu. Z toho vyplýva, že žiadne sťažnosti nemôžu byť vyvolané z údajov alebo z obrázkov, ktoré sa nachádzajú v tejto príručke.

Riadiaci systém spoločnosti SUNRISE MEDICAL je certifikovaný normami DIN ISO 9001, ISO 13485 a ISO 14001.

**Ako výrobca, SUNRISE MEDICAL prehlasuje, že invalidné vozíky s ľahkou váhou spĺňajú smernicu 93/42/EWG. Navyše spĺňajú výkonné požiadavky "Nárazového testu" pre ISO 7176-19.**

Ak máte otázky ohľadne použitia, údržby alebo bezpečnosti vášho invalidného vozíka, kontaktujte prosím vášho miestneho SUNRISE MEDICAL autorizovaného predajcu.

V prípade, že sa vo vašom okolí nenachádza autorizovaný predajca a vy máte otázku, kontaktujte Sunrise Medical buď písomne, alebo na nižšie uvedenom telefónnom čísle.

**Sunrise Medical Limited**  
**High Street, Wollaston**  
**West Midlands DY8 4PS**

Tel.: 01384 44 66 88

Fax: 01384 44 66 99

E-mail: [enquiries@sunrisemedical.co.uk](mailto:enquiries@sunrisemedical.co.uk)

Internet: [www.sunrisemedical.co.uk](http://www.sunrisemedical.co.uk)

## Obsah

Predhovor o invalidných vozíkoch	
Všeobecné bezpečnostné poznámky a obmedzenia pri jazde	4 - 5
Záruka	5
Preprava	6 - 7
Komponenty invalidného vozíka	8
Manipulácia	
Zloženie a rozloženie	9
Možnosti	
Zadné stúpačky	9
Brzdy	9 - 10
Stupátka	10
Predné kolesá	11
Adaptér predného kolesa	11
Opierka chrbta	11
Hemiplegická laktová opierka	12
Bočnica	12
Kolieska proti preklopeniu	12
Fixačný pás	13
Sedadlo	13
Hĺbka sedadla	13 - 14
Držadlá na tlačenie vozíka	14
Držiak na barlu	14
Terapeutický stolík	14
Stabilizačná tyčka	14
Opierky hlavy	14
kolesá pre tranzitu	14
Ovládanie jednou rukou	15
Kolesá a montáž	15
Odstránenie závad	15
Údržba a ošetrovanie	15
Technické údaje	16 - 18
Štítok výrobcu	19
Krútiaci moment	19

## Použitie

Vozíky s ľahkou váhou sú výnimočne pre používateľov, ktorí nemôžu chodiť, alebo majú obmedzený pohyb pre vlastné použitie. Záruka sa vzťahuje iba v prípade, ak sa výrobok používa na základe stanovených podmienok a používa sa na určený účel. Životnosť vozíka je 5 rokov. Nemontujte prosím, ani nepoužívajte na tomto vozíku súčiastky od iných výrobcov. Zdravotné výrobky a doplnky, ktoré sú pripojené k invalidnému vozíku môžu byť ovládané alebo použité iba ak sú na takéto použitie vhodné, keď vezmete do úvahy ich účel a bezpečnosť pacientov, používateľov, zamestnancov a ďalších osôb.

## Použitie

Rozsah variant namontovania tak ako štandardný dizajn značia, že môže byť použitý osobami, ktoré nemôžu chodiť alebo majú obmedzený pohyb

kvôli:

- Ochrnutie
  - Strate končatiny (amputácia nohy)
  - Poruche končatiny/deformovanej končatine
  - Kĺbovej kontraktúre/zraneniu kĺbov
  - Chorobe ako napríklad srdcová vada a porucha cirkulácie, porucha rovnováhy alebo telesná únava ako napríklad pre starších ľudí, ktorí majú ešte stále silu v hornej časti tela.
- Pri úvahe o poskytnutí vozíka si prosím uvedomte veľkosť tela, váhu, fyzický a psychologický stav, vek osoby, životné podmienky a okolie.

# ## \$ " "  
& ' ( &  
) \* \* \* &

## Všeobecné bezpečnostné poznámky a obmedzenia pri jazde

Inžierstvo spolu s výrobou tohto invalidného vozíka boli navrhnuté tak aby poskytovali maximálnu bezpečnosť. Medzinárodné bezpečnostné štandardy, ktoré sú momentálne ustanovené boli dodržané alebo pri niektorých častiach aj prekročené. Aj napriek tomu, pri nesprávnom použití ich invalidného vozíka sa používatelia môžu vystaviť nebezpečenstvu. Pre vašu bezpečnosť, konajte podľa nasledujúcich pravidiel.

Neautorizované zmeny a nastavenie zvyšujú riziko úrazu. Ako používateľ invalidného vozíka ste súčasťou dennej premávky na uliciach alebo na chodníkoch, tak ako ktokoľvek iný. Chceli by sme vám preto pripomenúť, že z tohto dôvodu sa musíte riadiť všetkými cestnými zákonmi.

Počas vašej prvej jazdy v invalidnom vozíku buďte opatrný. Oboznámte sa s vaším invalidným vozíkom.

Pred každým použitím by ste mali skontrolovať nasledujúce:

- Rýchlopínáciu osku na zadných kolesách
- Suché zipsy na sedadlách a zadných operadlách
- Pneumatiky, tlak v pneumatikách a brzdy kolies.

Predtým ako zmeníte akékoľvek nastavenia na invalidnom vozíku, je dôležité, aby ste si prečítali príslušnú časť príručky pre používateľa.

### Pozor!

NIKDY nepresiahnite maximálnu váhu 125 kg (160 kg pri vyztuženej verzii) používateľa spolu s akýmkoľvek vecami, ktoré sú prepravované na invalidnom vozíku. Ak maximálnu váhu presiahnete, môžete poškodiť vozík, alebo môžete spadnúť alebo sa prevrátiť, stratiť kontrolu a používateľovi alebo iným osobám môžete spôsobiť vážne zranenia.

### Pozor!

Aby ste sa vyhli prevráteniam a nebezpečným situáciám, mali by ste najprv trénovať použitie vášho nového vozíka na rovnom povrchu pri dobrej viditeľnosti.

### Pozor!

Pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka nepoužívajte stúpačky. Tieto by mali byť pred nástupom a výstupom sklopené nahor a mali by byť čo najviac vyklonené do strán.

### Pozor!

Záleží na priemere a nastaveniach predných kolies, tak ako na nastavení stredu gravitácie invalidného vozíka, predné kolesá by sa mohli pri vysokej rýchlosti začať kmitať. Mohlo by to spôsobiť zablokovanie predných kolies a invalidný vozík by sa mohol prevrátiť. Preto sa prosím uistite, že sú predné kolesá správne nastavené (konzultujte kapitolu "predné kolesá").

Hlavne, nepoužívajte vozík pri sklonoch bez brzd, jazdite nižšou rýchlosťou.

### Pozor!

Vyskúšajte si následky zmeny stredu gravitácie na správaní invalidného vozíka, napríklad pri sklonoch, na kopcoch, vo všetkých svahoch alebo pri prekonávaní prekážok. Urobte tak s bezpečnou pomocou pomocníka.

Pre neskúsených používateľov doporučujeme použiť kolieska proti preklopeniu.

### Pozor!

Je možné, že otvory v povrchu vozovky a nerovný povrch môžu spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o jazdu nahor alebo nadol.

### Pozor!

Kolieska proti preklopeniu by mali zabrániť mimovoľnému prevráteniu vozíka dozadu. Za žiadnych okolností, by nemali nahradiť tranzitné kolesá a nemali by sa používať na prepravu osôb v invalidnom vozíku, keď sú zadné kolesá odstránené.

### Pozor!

Pri extrémnych nastaveniach (napr. zadné kolesá sú v najprednejšej polohe) a pri nesprávnej polohe tela sa na rovnom povrchu môže invalidný vozík prevrátiť.

### Pozor!

Pri stúpaní a pri schodoch nahnite hornú časť vášho tela viac dopredu.

### Pozor!

Pri ťažovaní sa za vecami (ktoré sú pre pred, vedľa alebo za invalidným vozíkom) sa uistite, že sa príliš z vozíka nevykloníte, pretože ak zmeníte stred gravitácie nastáva riziko prevrátenia alebo vypadnutia.

### Pozor!

Správne používajte váš invalidný vozík. Napríklad, vyhýbajte sa jazde smerom k prekážke bez použitia brzd (schodu, hrany obrubníka) alebo pri schádzaniach.

### Pozor!

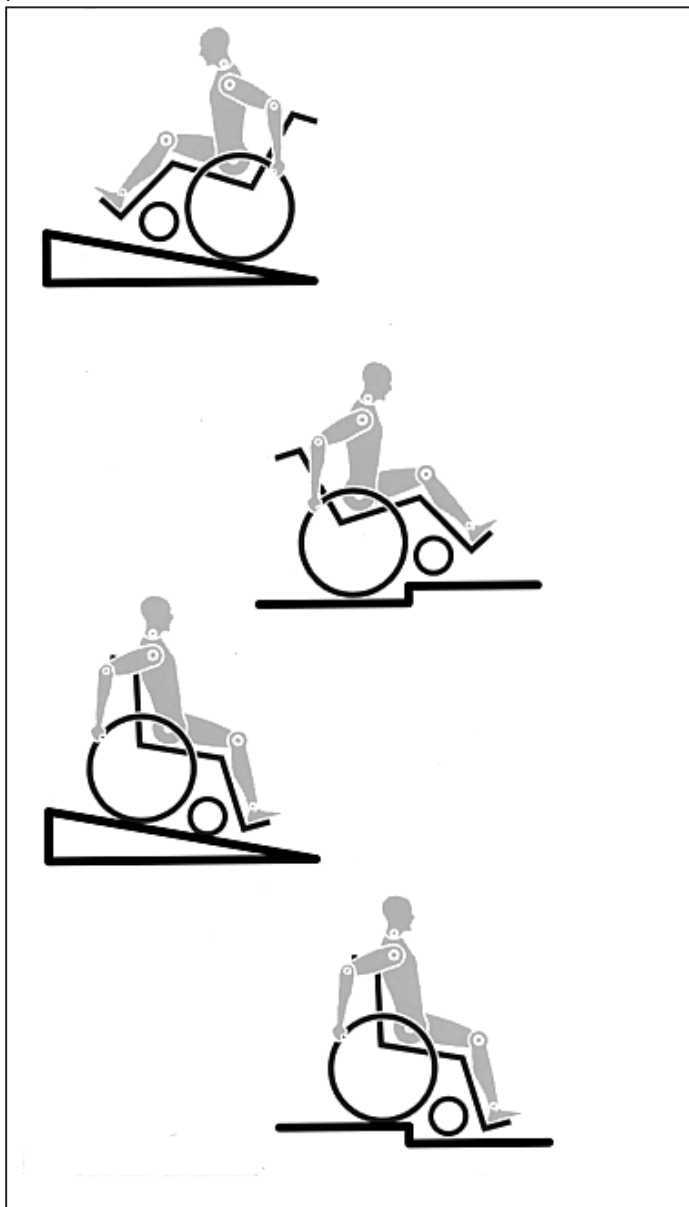
Schody zdolávajte iba s pomocou sprievodcu. Existujú zariadenia, ktoré vám pomôžu, napr. rampy na stúpanie alebo výťahy, prosíme vás aby ste ich použili. Ak tieto zariadenie nie sú k dispozícii, potom sa musí invalidný vozík nakloniť a musíte ho cez schody potlačiť (2 pomocníci).

Vo všeobecnosti, akékoľvek namontované kolieska proti preklopeniu musia byť dopredu nastavené, tak aby sa nedotýkali schodu, pretože inak by to mohlo viesť k vážnemu pádu. Potom, kolieska proti preklopeniu musia byť nastavené do ich správnej polohy.

### Pozor!

Uistite sa, že sprievodca uchyťí invalidný vozík iba pomocou bezpečne namontovaných častí (napr. nie pomocou stupačiek ani bočníc).

### Pozor!



Pri používaní zdvíhacej rampy sa uistite, že kolieska proti preklopeniu sú nasmerované mimo nebezpečného priestoru.

#### **Pozor!**

Na nerovnom povrchu alebo pri presune zaistite invalidný vozík (napr. do auta) použitím bŕzd.

#### **Pozor!**

Pre osoby s amputovanými stehnami, umiestnite zadné kolesá smerom dozadu alebo použite kolieska proti prevráteniu.

#### **Pozor!**

Pred jazdou skontrolujte, či máte v pneumatikách správny tlak. Správny tlak je vytlačený na okraji kolesa. V zadných kolesách by mal byť tlak minimálne 3.5 bar (350 kPa).

Brzdy s krátkym chodom budú fungovať iba ak je v pneumatikách správny tlak a ak boli správne nastavené (pozrite si kapitolu o "Brzdách").

#### **Pozor!**

Brzdy kolies neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy invalidného vozíka. Ich funkciou je zabrániť neúmyselnému pohybu vozíka. Ak zastanete na nerovnom povrchu, mali by ste vždy použiť brzdy kolies, aby ste zabránili pohybu vozíka. Vždy použijete obidve brzdy kolies; inak by sa mohol invalidný vozík prevrátiť.

#### **Pozor!**

Ak je poškodený potah sedadla či chrbta, musíte ich okamžite vymeniť.

#### **Pozor!**

S ohňom buďte opatrní, hlavne so zapálenými cigaretami, potah sedadla a chrbtu sú horľavé.

#### **Pozor!**

Aby ste sa vyhli úrazom ruky pri používaní vozíka, neuchyťte ho medzi zadným kolesom a brzdou s krátkym chodom.

#### **Pozor!**

Ak je to možné, počas jazdy v aute prispôsobenom pre fyzicky postihnutých, cestujúci by mali použiť sedadlá vo vozidle spolu s vhodným bezpečnostným pásom. Toto je jediný spôsob akým sa dá zaručiť, že v prípade nehody sú cestujúci maximálne zabezpečení. Pri použití bezpečnostných častí, ktoré ponúka SUNRISE MEDICAL a pri použití špeciálne navrhnutého bezpečnostného systému, odľahčaný vozík môže byť použitý ako sedadlo pri preprave v špeciálne prispôsobenom vozidle. (pozrite si kapitolu "Doprava").

#### **Pozor!**

Vždy sa uistite, že rýchloupínacia oska na zadných kolesách je správne nastavená. Ak nie je tlačidlo rýchloupínacej osky stlačené, zadné koleso nie je možné odstrániť.

#### **Pozor!**

Hlavne pri použití ľahkých kovových obručí, pri brzdení pri vysokej rýchlosti alebo na dlhom zostupe môže dôjsť k popáleniu prstov.

#### **Pozor!**

Ak je invalidný vozík vystavený priamemu slnečnému svetlu počas dlhej doby, potom sa časti vozíka (napr. rám, stupačky, brzdy a bočnice) môžu zohriať (>41°C).

#### **Poznámka!**

Pri použití vozíka von, vždy použijete kožené rukavice, ktoré vám umožnia lepší stisk a ochránia vaše prsty pred špinou a prehriatím.

#### **Poznámka!**

Účinnosť brzd s krátkym chodom tak ako všeobecné jazdné podmienky závisia na tlaku v pneumatikách. Invalidný vozík je pomerne ľahší a jednoduchšie sa s ním manévruje, ak sú zadné kolesá správne napumpované a ak majú obidve kolesá rovnaký tlak.

#### **Poznámka!**

Uistite sa, že je na pneumatike dostatočne viditeľný dezén! Uvedomte si prosím, že pri jazde vo verejnej premávke sa musíte riadiť podľa platného cestného zákona.

#### **Poznámka!**

V tme majte prosím oblečené svetlé alebo svietiace oblečenie, aby vás bolo lepšie vidno. Ujistite sa, že reflektory na stranách a vzadu sú jasne viditeľné. Taktiež navrhujeme, aby ste namontovali svetlo.

#### **Poznámka!**

Vozík nepoužívajte na povrchu zo sklonom > 10°.

Vozík nepoužívajte na zablatenom ani zľadovatennom povrchu.

Invalidný vozík používajte iba na miestach vyhradených pre chodcov.

#### **Poznámka!**

Pri práci s vozíkom alebo pri nastavovaní vozíka dávajte pozor,

aby ste si nezachytili prsty!

Do priestoru nižšie si prosím zaznamenajte adresu a telefónne číslo miestneho autorizovaného predajcu.

V prípade poruchy ho kontaktujte a snažte sa uviesť všetky podstatné detaily, aby vám mohol rýchlo pomôcť.

Invalidné vozíky zobrazené a popísané v tomto návode nemusia byť v každej podrobnosti totožné s vaším modelom. Napriek tomu všetky pokyny sú celkom relevantné, bez ohľadu na rozdiely v

## Záruka

detailoch.

Výrobca si vyhradzuje právo bez upozornenia upravovať všetky hmotnosti, miery alebo iné technické údaje zobrazené v tomto návode. Všetky čísla, miery a kapacity zobrazené v tomto návode sú približné a nepredstavujú špecifikácie.

### Záruka

TOTO ŽIADNÝM SPÔSOBOM NEOVPLYVŇUJE VAŠE ZÁKONNÉ PRÁVA.

### Záručné podmienky

1) Oprava alebo výmena bude vykonaná autorizovaným predajcom/servisným zástupcom Sunrise Medical.  
2) Na dodržanie podmienok záruky, v prípade potreby opráv na invalidnom vozíku v súlade s touto zmluvou, kontaktujte okamžite autorizovaný Sunrise Medical servisný personál, s presnými údajmi o type problému. Pokiaľ invalidný vozík používate mimo lokality povereného servisného zástupcu Sunrise Medical, činnosť "Podmienok záruky" bude vykonaná akýmkoľvek iným servisným zástupcom určeným výrobcom.

3) V prípade potreby opravy alebo výmeny časti alebo častí invalidného vozíka v období 24 mesiacov (5 rokov v prípade rámu a križa) po prevedení vlastníctva na pôvodného zákazníka a v prípade, že táto osoba je stále majiteľom invalidného vozíka. Ak sa jedná o konkrétnu výrobnú alebo materiálovú chybu, časť alebo časti budú bezplatne opravené alebo vymenené v prípade, ak invalidný vozík je vrátený autorizovanému personálu zákazníckeho servisu.

**Poznámka: Táto záruka nemôže byť prevedená na inú osobu.**

4) Záruka taktiež zahŕňa všetky opravené a vymenené časti po dobu trvania záruky invalidného vozíka.

5) Na časti, ktoré boli pripojené po začatí pôvodnej záruky spadá záruka na ďalších 24 mesiacov.

6) Spotrebné časti sú väčšinou vylúčené zo záruky, okrem prípadu predčasného opotrebovania tejto časti ako priameho výsledku chyby pri výrobe. Medzi tieto časti okrem iného patrí čalúnenie, pneumatiky, vnútorné tyčky a podobné časti.

7) Vyššie uvedená záruka pokrýva všetky časti výrobku modelov, ktoré boli zakúpené za úplnú predajnú cenu.

8) Väčšinou nepreberáme zodpovednosť ak sa z nasledujúcich

dôvodov vyžaduje oprava alebo výmena invalidného vozíka:

a) Invalidný vozík alebo jeho časť neboli ošetrované alebo udržiavané v súlade s odporúčaniami výrobcu, uvedenými v Príručke vlastníka a/alebo Technickej príručke. Boli použité

doplňky, ktoré nie sú špecifikované ako pôvodné doplnky.

b) Invalidný vozík alebo jeho časť boli poškodené v dôsledku zanedbania, nehody alebo nesprávneho používania.

c) Zmeny na častiach invalidného vozíka, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciami výrobcu, alebo vykonanie opráv pred tým ako bol informovaný agent zákazníckeho servisu.

## Preprava

### Preprava vášho invalidného vozíka vo vozidle

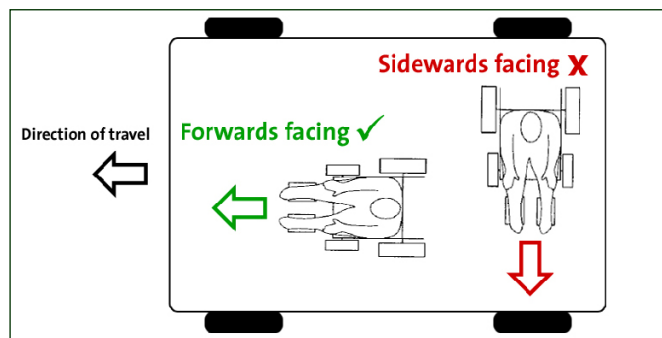
Invalidný vozík upevnený vo vozidle neposkytne takú úroveň bezpečnosti a zabezpečenia, ako systém sedadla vozidla. Spoločnosť Sunrise Medical odporúča, ak je to možné, aby sa používateľ presunul na sedadlo vozidla a aby používal bezpečnostné popruhy nainštalované vo vozidle. Spoločnosť Sunrise Medical si uvedomuje, že pre používateľa nie je vždy praktické presunúť sa, a v okolnostiach, kedy musí byť používateľ prepravovaný sediac na invalidnom vozíku, musí sa postupovať podľa nasledujúcich pokynov:



#### Výstrahy:

Obsadený invalidný vozík sa musí umiestniť tak, aby bol čelom vpred, a musí byť zabezpečený úvozmi invalidného vozíka a popruhmi pre užívateľa (popruhy WTORS, ktoré spĺňajú požiadavky normy ISO 10542 alebo SAE J2249) v súlade s pokynmi výrobcu WTORS. Ak chcete ďalšie informácie o preprave vášho invalidného vozíka, prejdite na časť "Pokyny k uväzovaniu". Použitie invalidného vozíka v iných polohách vo vozidle nebolo testované, napr. preprava v bočnej polohe za žiadnych okolností sa nesmie vykonávať.

Vždy, keď je to možné, odmontujte z invalidného vozíka a bezpečne uskladnite všetko pomocné vybavenie, napríklad: Barle  
Voľné podušky  
Terapeutický stolík



Úpravy alebo výmeny prvkov zabezpečenia alebo štruktúry, rámu alebo komponentov invalidného vozíka sa nesmú vykonávať bez konzultácie s výrobcom. Ak sa tak nestane, znemožní sa schopnosť prepravy invalidného vozíka vo vozidle. Pred opätovným použitím invalidného vozíka po jeho účasti na akomkoľvek náraze vozidla by mal byť vozík prehliadnutý autorizovaným predajcom Sunrise Medical.

Obidva bezpečnostné pásy panvy aj hornej časti trupu sa musia používať pri zabezpečení osoby, aby sa znížila možnosť nárazu hlavy alebo hrude s časťami vozidla.



Opierky hlavy vhodné na prepravu (pozrite si etiketu na opierke) musia počas prepravy byť správne umiestnené a pripevnené.

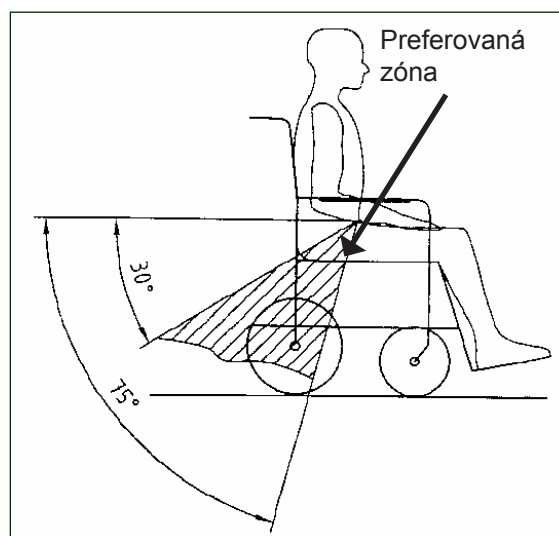
Podpory polohy tela (bezpečnostné popruhy, hrudné pásy) by sa nemali používať alebo by sa na ne nemalo spoliehať u osoby na vozíku ako zabezpečenie v pohybujúcom sa vozidle, pokiaľ nie sú označené, že spĺňajú požiadavky špecifikované v norme ISO 7176-19:2001 alebo SAE J2249.

Ručné brzdy musia byť použité.

#### Pokyny na zabezpečenie osoby vo vozíku

Bezpečnostný pás panvy musíte mať zapnutý cez prednú časť panvy, tak aby uhol bezpečnostného pásu panvy bol medzi 30 až 75 stupňami, horizontálne.

Uprednostňuje sa väčší uhol v rámci preferovanej zóny, blížiaci sa, ale nikdy nepresahujúci 75 stupňov.



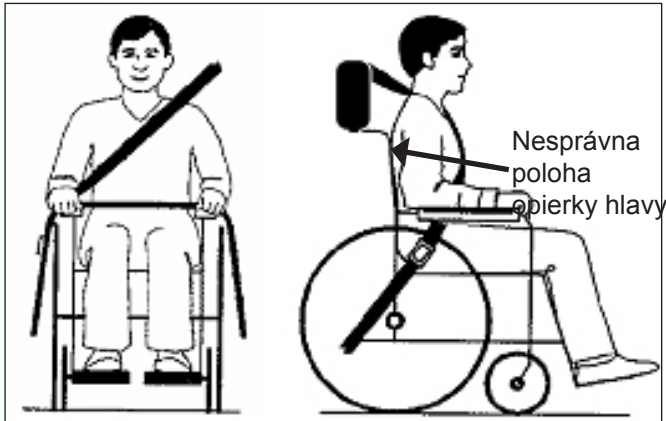


Bezpečnostné pásy nesmú byť udržiavané od tela komponentmi alebo súčasťami invalidného vozíka, ako sú lakťové opierky alebo kolesá.

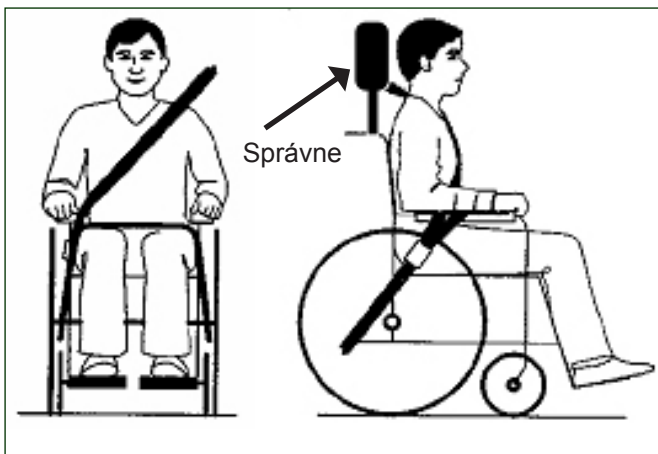
Bezpečnostný pás hornej časti tela musí byť uložený cez rameno a naprieč hrudníkom, ako je zobrazené na obrázku.

Bezpečnostné pásy musia byť čo najviac pritiažené, s ohľadom na pohodlie používateľa.

Tkanina bezpečnostných pásov nesmie byť pri použití skrútená. Bezpečnostné pásy by mali byť prevedené cez priestor medzi sedadlom a opierkou chrbta.



Bezpečnostné pásy panvy by mali mať úplný kontakt naprieč prednou časťou tela v blízkosti spojenia panvy a stehna



1. Uistite sa, že vozidlo je adekvátne vybavené na prepravu pasažiera na invalidnom vozíku a má dvere, ktoré sú vhodné na prístup vášho typu vozíka.

2. Sunrise Medical doporučuje:

Aby ste použili lýtkový bezpečnostný pás, ktorý sa nachádza okolo lýtok a okolo predného rámu priamo nad prednými kolesami.

a) Aby bol invalidný vozík zaistený 4 časťami (tkaninou), uväzovacím systémom, ktorý je konformný s normou ISO 10542 alebo SAE J2249 v nenastaviteľnými prednými popruhmi, ktoré väčšinou používajú karabínky alebo háčiky v tvare písmena S a prípojky na zopnutie.

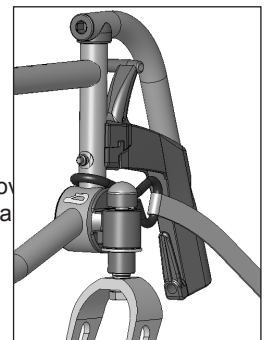
- b) Aby ste ponechali dostatočné miesto okolo invalidného vozíka, aby sa vozík mohol jednoducho pripojiť, upevniť alebo uvoľniť a aby osoba vo vozíku mohla upevniť bezpečnostné pásy.
- c) Bezpečnostné pásy by mali byť pripojené ku hlavnému rámu invalidného vozíka a nie k prípojkám alebo k doplnkom, napr. nie okolo špic kolies, bŕzd ani stupaček.
- d) Bezpečnostné pásy by mali byť pripojené čo najbližšie ku 45 stupňom a mali by byť bezpečne upevnené v súlade s pokynmi od výrobcu.
- e) Bezpečnosť osoby vo vozíku počas prepravy záleží na dôkladnosti osoby, ktorá upevňuje bezpečnostné pásy. Táto osoba by mala mať pokyny alebo výcvik na takéto použitie.

Zabezpečovacie prvky invalidného vozíka sú na prednej časti rámu, priamo nad predným kolesom a nad spojovacou plošinou. Popruhy sú pripojené okolo bočných rámov na prieseku horizontálnych a vertikálnych rámových tyčí.

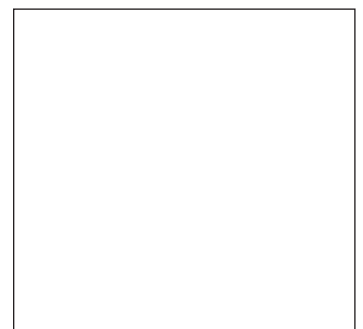
Znak upevnenie na invalidnom vozíku označuje polohu popruhových invalidného vozíka. Po nastavení zabezpečenia vozíka napnite popruhy.

#### Preprava – umiestnenie invalidného vozíka a upevnenie bezpečnostných pásov na invalidnom vozíku

Manuálny invalidný vozík je zabezpečený prednými a zadnými bezpečnostnými pásmi. Poloha pásov je bližšie zobrazená nižšie. Poloha predného zabezpečovacieho prvku pre uväzovací systém a štítok zabezpečovacieho prvku.



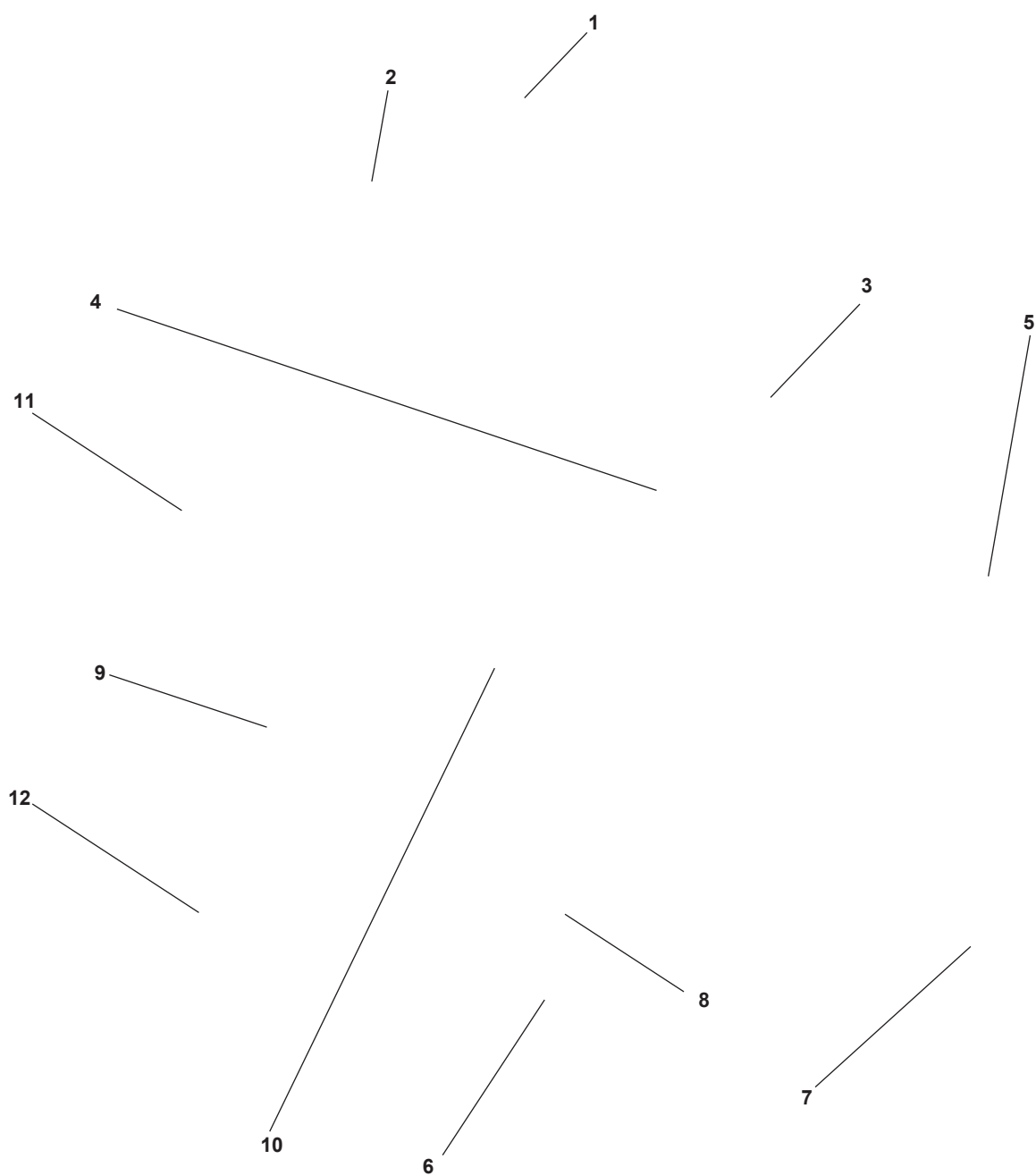
Poloha zadných zabezpečovacích prvkov a štítok zabezpečovacieho prvku na inva



## Komponenty invalidného vozíka

### Invalidné vozíky:

1. Držadlá na tlačenie vozíka
2. Poťah chrbta
3. Bočnica
4. Poťah sedadla
5. Stupačka
6. Predné kolesá
7. Stúpačka
8. Vidlica
9. Rýchlopínacia oska
10. Brzdy
11. Obruč
12. Zadné koleso





## Manipulácia

### Zloženie

Najprv odoberte podušku a kostru zadného sedadla (iba pri verzii Comfort) z invalidného vozíka a sklopte (plošinu) plošinu na nohy alebo jednotlivé stupačky. Chyťte poťah alebo trúbku sedadla v strede, zozadu a potiahnite smerom nahor. Chyťte poťah alebo trúbku sedadla v strede, zozadu a potiahnite smerom nahor. Ak chcete invalidný vozík zložiť, aby bol čo najmenší, napr., aby ste ho zložili do auta, nožné opierky môžete zložiť (záleží na modeli). Ak tak chcete urobiť, otvorte západku z von a odklopte opierku do strany. Potom už iba musíte opierku vytiahnuť z prijímacej tyčky. (Obr. 1).



### Preprava

Pri preprave vozíka musíte zložený vozík zdvihnúť pričom ho budete držať za predné trubky križa a držadlá na tlačenie vozíka.

### Rozloženie

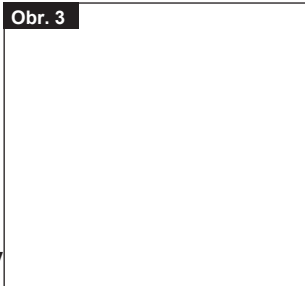
Zatlačte trúbku sedadla (pozrite obrázok). Váš invalidný vozík je teraz rozložený. Zasuňte tyčky sedadla na miesto v opore sedadla. Môžete to uľahčiť, tým že mierne invalidný vozík nahnate, pretože to znamená, že ste odľahčili zadné kolesá. **Dajte si pozor, aby ste si do križa nezachytili prsty.** Opätovne nasadte sedadlo a kostru zadného sedadla. (Obr. 2).

### POZOR:

Uistite sa, že je kostra zadného sedadla správne zapadnutá.

### Rýchlopínacia oska na zadnom kolese

Zadné kolesá sú vybavené s rýchlopínacou oskou. Týmto spôsobom môžete namontovať a zmontovať kolesá bez použitia akéhokoľvek náradia. Ak chce odstrániť koleso, jednoducho stlačte tlačítko rýchlepínacej osky (1) a vytiahnite koleso z osky (Obr. 3).



### POZOR:

Stlačte tlačidlo rýchlopínacej osky počas toho čo vsúvate osku do rámu, aby ste nasadili zadné kolesá. Tlačidlo pustíte a kolesá sa zamknú v danej polohe. Tlačidlo rýchlepínacej osky by sa malo vrátiť do pôvodnej polohy.

### Pri nastupovaní do invalidného vozíka bez pomoci

- Zatlačte invalidný vozík ku stene alebo k pevnému kusu nábytku;
- Použite brzdy;
- Sklopte stupačka nahor;
- Používateľ sa môže spustiť do invalidného vozíka;
- Potom zložte stupačka a uložte nohy pred lýtkové pásy.



### Pri vystupovaní z invalidného vozíka bez pomoci

- Použite brzdy;
- Pomocou členka sklopte stupačka nahor;
- S jednou rukou na operadle, osoba by sa mala mierne nahnúť dopredu, aby presunula váhu na prednú hranu sedadla a potom zatlačiť do rovnej polohy s obidvomi nohami pevne na zemi s jednou nohou za druhou.

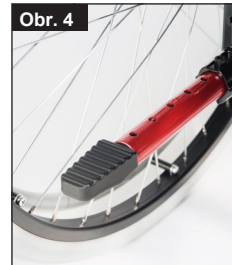


Pri státi, nestojte na nožných plošinách, pretože sa invalidný vozík prevráti. Nastupovanie do invalidného vozíka je jednoduchšie a bezpečnejšie, ak sú stupačka sklopené a odsunuté do strany, alebo sú úplne z vozíka odstránené.

## Možnosti – Patka na preklopenie

### Zväčšenie patky na preklopenie

Patky na preklopenie používajú sprievodcovia na naklonenie invalidného vozíka pri prekážke. Jednoducho stupte na patku a potlačte invalidný vozík, napríklad, cez obrubník alebo cez schod. (Obr. 4).



## Možnosti - Brzdy

### Brzdy

Súčasťou výbavy vášho vozíka sú dve brzdy kolies. Pôsobia priamo na pneumatiky. Na použitie, zatlačte obidve páky dopredu proti klapkám. Na uvoľnenie brzd, potiahnite páky dozadu do pôvodnej polohy.

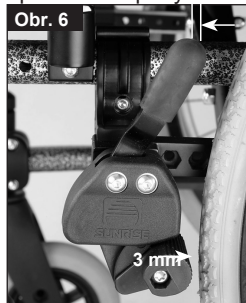
Výkon brzd sa zníži v prípade ak je:

- Vyjazdený dezén na pneumatike
- Nízky tlak v pneumatikách
- Mokré pneumatiky
- Nesprávne nastavené brzdy kolies.



Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzda pre vozík v pohybe.

Preto by sa brzdy kolies nemali nikdy používať na zabrzdenie vozíka v pohybe. Na brzdenie vždy používajte obruče. Uistite sa, že rozpätie medzi pneumatikami a brzdami zodpovedá uvedeným špecifikáciám. Na opätovné nastavenie, uvoľnite skrutku (1) a nastavte vhodné rozpätie. Potom opätovne pritiahnite skrutku (Obr. 5 a 6).



### POZOR:

Po nastavení zadných kolies, skontrolujte vzdialenosť brzd a podľa potreby upravte.

### Predĺženie brzd

Predĺženie brzd môžete odstrániť alebo ho môžete zložiť. Dlhšia páka umožňuje znížiť námahu, ktorá je potrebná na nastavenie brzd kolies (Obr. 7).

### POZOR:

Ak namontujete brzdy príliš blízko ku kolesu, výsledkom bude väčšia námaha pri použití. Môže to spôsobiť zlomenie predĺženia brzd!

Ak sa opriete o predĺženie brzdy počas prepravy, spôsobíte tým brzdenie pákou! Voda špliechajúca z kolies môže spôsobiť poruchu brzd.



## Bubnové brzdy

Bubnové brzdy umožnia sprievodcovi bezpečné a pohodlné brzdenie. Taktiež sa dajú nastaviť pomocou zamykacej páky (1), aby sa zabránilo pohybu. Páka musí počuteľne zapadnúť na miesto. Tlak v pneumatikách nemá na bubnové brzdy vplyv. Ak sú bubnové brzdy použité, váš vozík nebudete môcť pohnúť (Obr. 8).



## POZOR:

**Bubnové brzdy by mali upravovať iba autorizovaný predajcovia.**

## Ovládanie jednou rukou

Váš invalidný vozík je vybavený dvomi sadami brzd kolies, ktoré môžete ovládať buď z ľavej alebo z pravej strany. Pôsobia priamo na pneumatiky. Na použitie, zatlačte brzdovú páku dopredu proti klapkám (Obr. 9). Na uvoľnenie brzd, potiahnite páku dozadu do pôvodnej polohy.



Výkon brzd sa zníži v prípade ak je:

- Vyjazdený dezén na pneumatike
- Nízky tlak v pneumatikách
- Mokré pneumatiky
- Nesprávne nastavené brzdy kolies.

Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzda pre vozík v pohybe. Preto by sa brzdy kolies nemali nikdy používať na zabrzdzenie vozíka v pohybe. Na brzdenie vždy používajte obruče. Uistite sa, že rozpätie medzi pneumatikami a brzdami zodpovedá uvedeným špecifikáciám. Na opätovné nastavenie, uvoľnite skrutku a nastavte vhodné rozpätie. Opätovne pritiahnite skrutky (pozrite si stranu o krútiacom momente) (Obr. 10).



## POZOR:

**Po nastavení zadných kolies, skontrolujte vzdialenosť brzd a podľa potreby upravte.**

**Ak namontujete brzdy príliš blízko ku kolesu, výsledkom bude väčšia námaha pri použití. Môže to spôsobiť zlomenie predĺženia brzd. Ak sa opriete o predĺženie brzdovej páky počas prepravy, spôsobíte tým brzdenie pákou! Voda špliechajúca z kolies môže spôsobiť poruchu brzd kolies.**

## Možnosti - Stupátka

### Stupátka:

K dispozícii je niekoľko stúpačiek. Tieto môžete sklopiť, aby ste si uľahčili prechod do/z vozíka.

### Dĺžka holene:

Pre používateľov v dlhšími nohami, podpora nôh sa dá znížiť na vhodnú úroveň použitím skrutiek (1). Skrutky uvoľníte, zatlačte tyčky do požadovanej polohy a potom opätovne skrutky zatiahnite (konzultujte časť o krútiacom momente).

Minimálne možné rozpätie medzi stupátkom a zemou je 2,5 cm. (Obr. 11).



## Stúpačka úhlovo nastaviteľná (7.22)

Dá sa nastaviť, aby zmenila uhol so zemou. Uvoľníte skrutky, potiahnite ju dnu, nastavte požadovaný uhol a potom ju nasadíte. Po vykonaní úprav, opätovne utiahnite skrutky.

Uistite sa,

že po každom nastavení správne utiahnete všetky skrutky (pozrite stranu o krútiacom momente). Uistite sa, že ponecháte minimálne rozpätie so zemou (2.5 cm) (Obr. 12).



## Stupátka a zajišťenie

Stupáčky môžete sklopiť smerom dnu pod poťah sedadla alebo smerom von.

Pri montovaní stúpačiek, stupátka musia byť nasmerované buď von alebo dnu. Potom točte stupátkami smerom dnu, kým nezapadnú na správne miesto. Ak ich chcete odstrániť, potiahnite páku (1), sklopte opierky smerom dnu alebo von a opierky vytiahnite. Uistite sa, že opierka správne zapadla (Obr. 13).



## POZOR:

**Opierky by ste nemali používať na dvíhanie ani na nosenie invalidného vozíka.**

## POZOR:

**Pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka nepoužívajte stúpačky. Tieto by mali byť pred nástupom a výstupom sklopené nahor a mali by byť čo najviac vyklonené do strán.**

## Stupáčka sklopná

### Na polohovanie:

Z stupátka uvoľníte záťaž a uvoľníte ručné koleso (1). Potiahnite nožnú opierku smerom nahor a zastavte na požadovanú výšku. Požadovanú výšku zaistíte zaťahovaním ručného kolesa.



### Na zníženie:

Z stupátka uvoľníte záťaž tým, že zdvihnete spodnú nohu a ručným kolesom uvoľníte zámku (1) (Obr. 14).

Týmto spôsobom, môžete odklopiť opierku smerom nadol. Keď dosiahnete požadovanú polohu, zaistíte zámku ručným kolesom.

Dĺžku nižšej nohy môžete nastaviť uvoľnením skrutiek (2), dá sa nekonečne nastavovať. (Obr. 15).



## POZOR:

**Pri zdvíhaní alebo spúšťaní stupátka dávajte pozor, aby ste ruky nezachytili do mechanizmu nastavovania medzi rám a pohyblivé časti.**

## POZOR:

**Stupáčky by ste nemali používať na dvíhanie ani na nosenie invalidného vozíka.**

## POZOR: Nebezpečie zachytenia prstov!!

**Pri pohybovaní stupátek nahor a nadol, nedávajte prsty do nastavovacieho mechanizmu medzi pohyblivé časti stupátek.**

## Podpora pre osoby po amputácii

Podpora pre osoby po amputácii sa dá nastaviť na všetky smery, podľa požiadaviek (Obr. 16).



## Možnosti - predné koleso

### Predné kolesá, adaptéry predných kolies, vidlice

Invalidný vozík môže ísť mierne doprava alebo doľava sa alebo predné kolesá začnú kmitať. Môže to byť spôsobené z nasledujúcich dôvodov:

- Predný alebo zadný pohyb kolesa nebol správne nastavený.
- Uhol predného kolesa nebol správne nastavený.
- Tlak v prednom kolese alebo v zadnom kolese nie správny; pohyb kolies nie je hladký.

Ak neboli správne nastavené predné kolesá, invalidný vozík nepôjde rovno. Predné kolesá by mal vždy nastavovať autorizovaný predajca. Vždy po zmene polohy zadného kolesa musíte opätovne nastaviť adaptéry predného kolesa a musíte prekontrolovať brzdy kolies.

## Možnosti – Adaptér predného kolesa

### Nastavenie výšky a uhlu sedadla:

Výška a uhol sedadla sú určené prednými kolesami a polohou zadného kolesa.

Výška sedadla sa dá upraviť použitím rôznych veľkostí zadných kolies a úpravou polohy zadných kolies, predných kolies a použitím medzerníkov. (Obr. 17).



### POZOR:

Po úprave výšky sedadla/uhla sedadla musia byť všetky skrutky opätovne utiahnuté.

### Poznámka:

Uhol osky predného kolesa môžeme zmeniť úpravou polohy predného kolesa/zadného kolesa. Tento by mal byť vždy okolo 90°.



### Nastavenie uhlu osky predného kolesa:

Uvoľnite skrutky (1), vytiahnite adaptér predného kolesa, nastavte 90° uhol a potom opätovne utiahnite skrutky (Obr. 19).



### Poznámka:

Uhol osky predného kolesa musí byť nastavený na rovnaké hodnoty na oboch stranách (skontrolujte pomocou označenia).

### Poloha horizontálnej osi

Nosník osky môžete potom upraviť vpred, aby umožnila lepšie manévrovanie alebo dozadu, aby poskytla väčšiu stabilitu (Obr. 20).



### 0° / 3° odchýlka:

Rotáciu adaptéra osky o 180° môžete nastaviť odchýlku z 3° na 0°.

Poznámka:

Pri takomto nastavovaní, musíte nasledovne opätovne nastaviť podvozok kolesa.

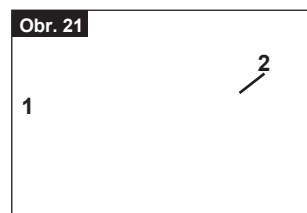
### POZOR!

**Brzdy kolies musia byť nastavené, aby vyhovovali novej polohe!**

## Možnosti – opierka chrbta

### Výškovo-nastaviteľná chrbtová opierka

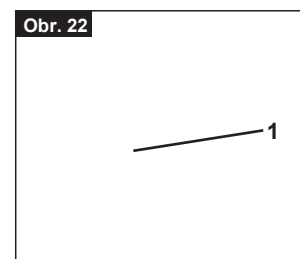
Výšku opierky chrbta môžete upraviť z 35 - 50 cm (záleží na polohe opierky chrbta). Uvoľnite matice (1)+(2), a zatlačte trúbku opierky chrbta do požadovanej polohy. Opätovne utiahnite matice (Obr. 21).



### Nastaviteľný uhol chrbtové opierky

Uhol opierky chrbta môžete nastaviť do 6 rôznych polôh (-5° dopredu, 0°, 5°, 10°, 15° a 20° dozadu). Ak chcete uhol upraviť, odstráňte skrutky (1), nastavte požadovaný uhol a opätovne skrutky utiahnite. (Obr. 22).

Uvoľnením páky (1) môžete neobmedzene nastavovať výšku opierky chrbta z 35 – 50 cm.





### Skládacia opierka chrbta

Na sklopenie opierky chrbta:  
Ak chcete sklopiť opierku chrbta zatlačte držiadla hore a dopredu, kým nezapadnú na miesto.



**Pri skladaní opierky chrbta nemajte prsty ani iné veci pri skladacom mechanizme, aby ste predišli úrazom alebo škode.**

**Zloženie opierky chrbta:**  
Opierku chrbta môžete zložiť, zjednodušíte si tým prepravu invalidného vozíka.

**So záťažou tak nepostupujte, páka by sa mohla zlomiť.**

Ak chcete zložiť opierku chrbta, zatlačte dve malé páky (Obr. 24 + 25) na oboch stranách opierky chrbta.



### Poťah chrbta s nastavením

Poťah chrbta - nastaviteľný môžete nastaviť napätie použitím niekoľkých pásov. (Obr. 26).



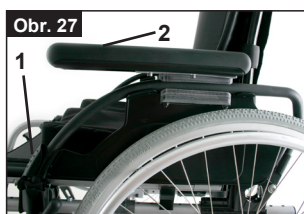
### POZOR:

**Pás na napätie nenapínajte príliš pevne, pretože by to mohlo ovplyvniť skladací mechanizmus vozíka.**

## Možnosti - Bočnica

### Štandardná bočnica, odklopná, odnímateľná s krátkymi alebo s dlhými lakt'ovými opierkami

Bočnica zo zaokrúhlenými prednými hranami vám umožní byť bližšie pri stole. Ak chcete lakt'ovú opierku vyklopiť nahor, zatlačte páku (1) tak aby sa uvoľnila bočnica (Obr. 27 + 28).



Výška lakt'ovej opierky sa dá (2) upraviť pripojením spojovacej konzoly v rôznych polohách.

Ak tak chcete urobiť, uvoľnite skrutky posuňte spojovaciu konzolu a opätovne utiahnite skrutky.

Dĺžka lakt'ovej opierky sa dá upraviť uvoľnením skrutiek (3) a nasledovným zatlačením lakt'ovej opierky do požadovanej polohy a opätovným utiahnutím skrutiek (Obr. 28).



### POZOR:

**Pri dvíhaní a nosení invalidného vozíka nepoužívajte ani bočnice ani lakt'ové opierky.**

### POZOR:

**Pri nastavovaní výšky lakt'ovej opierky si dajte pozor, aby ste si nezachytili prsty.**

### Bočnica, odklopná, odnímateľná s krátkymi alebo s dlhými lakt'ovými opierkami, nastaviteľná výška

Výška lakt'ových opierok sa dá nastaviť nasledujúcim spôsobom.

Zatlačte páku dole a dajte opierky do požadovanej výšky.

Páku uvoľnite a zatlačte opierku smerom nadol, kým nebudete počuť ako zapadla. Vždy skontrolujte, či sú bočnice správne použité



Ak chcete lakt'ovú opierku odklopiť nahor, zatlačte páku (1) tak aby sa uvoľnila bočnica.

Dĺžku lakt'ovej opierky môžete nastaviť ak uvoľníte skrutky (2), zatlačíte opierku do požadovanej polohy a potom opätovne utiahnete skrutky. (Obr. 29).

### POZOR:

**Pri dvíhaní a nosení invalidného vozíka nepoužívajte ani bočnice ani lakt'ové opierky.**

### POZOR:

**Pri použití 24" zadného kolesa musíte područku pod ruku posunúť o jednu úroveň vyššie.**

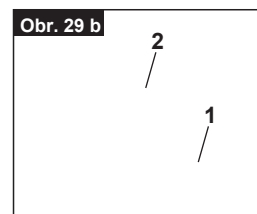
### Výškovo-nastaviteľné lakt'ové opierky

Ak chcete nastaviť výšku, zatiahnite páku (1) a zatlačte lakt'ovú opierku na požadovanú výšku. Potom sa uistíte, že páka (1) zapadne do pozície. Lakt'ovú opierku odstránite rovnakým spôsobom. Ak chcete úplne odstrániť bočnicu, zatlačte páku (2). Pri inštalácii bočnej ochrany, musí byť páka (2) taktiež zatiahnutá. **Vždy sa uistite, že bočnica správne zapadne do prijímača.** (Obr. 29a)



### Výškovo-nastaviteľné lakt'ové opierky

Lakt'ová opierka zapadne do tyčky prijímača (1). Ak chcete lakt'ovú opierku odstrániť, jednoducho ju potiahnite nahor potom, čo ste uvoľnili zámku. Ak ju chcete nastaviť, zatlačte páku dopredu a zatlačte opierku (2) do požadovanej výšky. Potom zatlačte páku späť do pôvodnej polohy. Tlačte područku pod ruku kým opierka bezpečne nezapadne. (Obr. 29b)



### Bočné steny a ochranná tyč

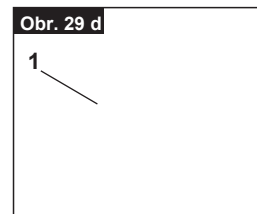
Bočné steny a ochranná tyč zapadnú do tyčky prijímača. Ak ich chcete odstrániť, jednoducho ich potiahnite smerom nahor. Na horizontálnu polohu oboch bočníc, uvoľnite matice prijímača (1), nastavte polohu a opätovne utiahnite matice.



### Bočnice - blatníky s chráničom oblečenia

Blatníky s chráničom oblečenia zabránia zašpineniu oblečenia zo striekajúcej vody. Polohu môžete nastaviť vzhľadom na zadné koleso, posunutím bočnej ochrany.

Ak tak chcete urobiť, odstráňte skrutky (1 a 2). Po nastavení na požadovanú polohu, opätovne utiahnite skrutky (konzultujte stranu o točivom momente).



## Možnosti – Hemiplegické lakt'ové opierky

### Hemiplegické lakt'ové opierky

Na hemiplegickej lakt'ovej opierke môžete nastaviť dĺžku aj uhol. Dĺžku môžete upraviť zatlačením lakt'ovej opierky potom čo uvoľníte 2 rotujúce skrutky (1). Ak chcete upraviť uhol, podržte gombík 2 stlačený a otočte opierku do požadovanej polohy, potom gombík opäť uvoľnite. (Obr. 30).



## Možnosti – Kolieska proti preklopeniu

### Kolieska proti preklopeniu

Kolieska proti preklopeniu poskytujú neskúseným používateľom dodatočnú bezpečnosť, keď sa ešte učia invalidný vozík používať. Zabránia prevráteniu invalidného vozíka dozadu. Stlačením tlačidla na uvoľnenie, bezpečnostné kolesá sa dajú nastaviť dohora alebo sa dajú odstrániť. Medzi zemou a tyčkou musí byť stále rozpätie 3 cm až 5 cm.



Pri prekonávaní prekážok nadol alebo nahor musíte bezpečnostné kolesá nakloniť nahor, (ako napríklad obrubník) aby sa nedotýkali zeme. Potom bezpečnostné kolesá skloňte do normálnej polohy. (Obr. 31)

**Pri verzii XL, musíte vždy používať dve kolieska proti preklopeniu.**

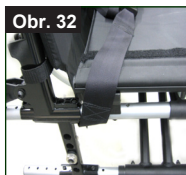


## Možnosti – pás



**Pred použitím sa uistite, že váš pás je nainštalovaný.**

Pás sa inštaluje na invalidný vozík ako je zobrazené na obrázku. Bezpečnostný pás sa skladá z 2 častí. Sú pripojené pomocou stávajúcich podporných skrútek, kde je skrútku prevedená cez očko na páse. Pás je prevedený popod zadnú časť bočného panela. (Obr. 32)



Nastavte polohu pásu tak, aby západky boli v strede sedadla. (Obr. 33)



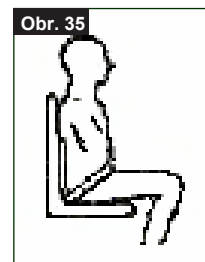
**Prispôbte fixačný pás potrebám používateľa, nasledujúcim spôsobom:**

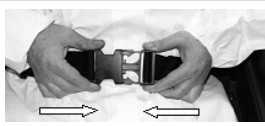

Na zvýšenie dĺžky pásu	Na skrátenie dĺžky pásu	✓
		
Prevlečte pás cez nastavenia vsunu a cez západku, aby ste mali dlhší pás.	Prevedte pás späť cez západku a nastavenia vsunu.	Uistite sa, že na západke pás nevytvoril slučku.

Po zapnutí západky, skontrolujte rozpätie medzi pásom a používateľom. Keď je pás správne nastavený, môžete vsunúť ruku medzi pás a používateľa. (Obr. 34)



Väčšinou, by mal byť fixačný pás nainštalovaný tak aby pás bol v približne 45°; ak je správne nastavený, používateľ by nemal sklízať zo sedadla. (Obr. 35)



	
<b>Ako pritiahnuť západku:</b> Zaistíte západku.	<b>Ako uvoľniť pás:</b> Stlačte vyčnievajúce strany západky pričom potiahnite druhú časť západky.



**Ak máte otázky ohľadne použitia bezpečnostného pásu, kontaktujte váš zdravotný personál, predajcov alebo pomocníka.**



**Nespoliehajte sa iba na fixačný pás v príprave prepravy invalidného vozíka a osoby v ňom vo vozidle. Použite osobitné hrudné a diagonálne pásy pre osobu vo vozíku, ktoré sa nachádzajú vo vozidle. Viac informácií o preprave nájdete v časti č. 6.**

## Možnosti - sedadlo

### Štandardný poťah sedadla

Poťah je na jednej strane vybavený suchými zipsami, čo umožňuje jednoduché nastavenie poťahu. Pre upravenia poťahu, zložte vozík. Potom vytiahnite krytky predného rámu (1) smerom dopredu, preč od rámu. Poťah (2) sa dá z rámu vytiahnuť. Uvoľnite suchý zips a nastavte poťah. Ak chcete opäť nastaviť poťah, zopakujte tento proces.



### POZOR:

**Kvôli bezpečnosti musí aspoň 50 % suchého zipsu byť v stále v kontakte.**

### POZOR:

**Poťah by nemal byť veľmi pevne utiahnutý, pretože by to mohlo ovplyvniť skladací mechanizmus vozíka.**

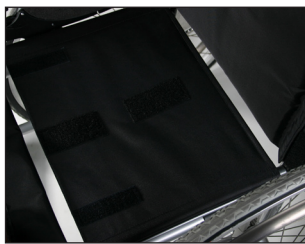
### Komfortné sedadlo

Comfort sedadlo vám umožní sedieť počas dlhej doby, vďaka vrstve dreva a automaticky prispôbitelným vankúšom.

## Možnosti – Zvýšenie hĺbky sedadla

### Zvýšenie hĺbky sedadla

Hĺbku sedadla môžete ľahko upraviť použitím suchého zipsu na poťahu sedadla. Oddelíte poťah (1) od poťahu (2), nastavíte požadovanú polohu a stlačíte obe časti poťahu opäť spolu, jednu na druhú.



## Možnosti – Hĺbka sedadla

### Hĺbka sedadla

Odstránením úchytkov (1), výstuž kríža(2) môžete posunúť pozdĺž rámu, čím zmeníte hĺbku sedadla (záleží na polohe zadných tyčiek).

Uistite sa, že úchytky (1) zapadnú do poskytnutých otvorov v ráme.



Aby bol rám čo najkompaktnejší, hĺbka sedadla sa dá taktiež nastaviť použitím zadných tyčiek (41-51 cm v 2.5 cm krokoch). Ak tak chcete urobiť, odstráňte skrutky (1 a 2) na zadnej tyčke opierky chrbta. Odstráňte kolesá a lakťové opierky a skontrolujte, či je výstuž v požadovanej pozícii (podľa požiadavok posuňte kríž ako je vyššie uvedené). Dajte zadné tyčky do požadovanej polohy a opätovne utiahnite skrutky. Posuňte trúbku prijímača lakťovej opierky do požadovanej polohy.

## Možnosti – Držadlá na tlačenie vozíka

### Držadlá na tlačenie vozíka s nastaviteľnou výškou

Tieto držadlá sú zabezpečené kolíkmi, aby nedošlo k neúmyselnému vyšmyknutiu. Uvoľnením páky môžete nastaviť držadlá na tlačenie vozíka na výšku, ktorá vám vyhovuje. Po akomkoľvek nastavení výšky držiadiel na tlačenie vozíka, ťahajte uvoľňujúcu páku, až kým sa nehýbe.



### POZOR:

Ak nie je páka zabezpečená, pri zdvihnutí pri prekonávaní prekážok by mohlo dôjsť k úrazu.

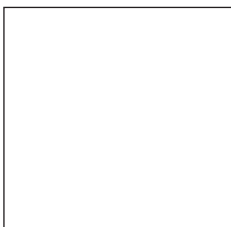
## Možnosti – Držiak na barlu

### Držiak na barlu

Táto pomôcka umožňuje prepravu barlí priamo na invalidnom vozíku. Jeho súčasťou je suchý zips (1), ktorým pripevníte barle alebo iné pomôcky.

### POZOR:

Nikdy sa počas jazdy nepokúšajte odstrániť barle ani iné pomôcky.



## Možnosti - Terapeutický stolík

### Terapeutický stolík

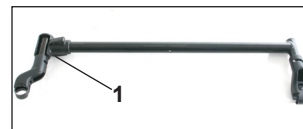
Podložka poskytuje rovný povrch pre všetky aktivity. Pred použitím podložky; táto musí byť najprv nastavená autorizovaným predajcom na šírku sedadla. Počas tohto nastavenie musí používateľ sedieť v invalidnom vozíku.



## Možnosti – Stabilizačná tyčka

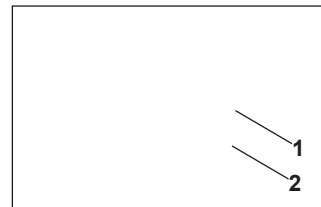
### Odklopte stabilizačnú tyčku

Táto tyčka sa používa na stabilizovanie opierky chrbta. Aby ste mohli invalidný vozík zložiť, uvoľňujúcu páku (1) musíte zatlačiť smerom dnu a stabilizačná tyčka musí byť otočená smerom nadol. Pri rozkladaní invalidného vozíka, uistite sa prosím, že je stabilizačná tyčka zapadnutá na mieste.



### Skladanie stabilizačnej tyčky

Táto tyčka sa používa na stabilizovanie opierky chrbta. Aby ste mohli invalidný vozík zložiť, stabilizačnú tyčku musíte zatlačiť vstrebe smerom nadol (1). Ak chcete invalidný vozík úplne rozložiť, prenosná rukoväť (2) musí byť vytiahnutá hore.



## Možnosti – Opierky hlavy

### Opierky hlavy

Opierku hlavy môžete zdvihnúť a môžete ju posúvať hore aj dole. Ak tak chcete urobiť, jednoducho uvoľnite skrutku (1 alebo 2), nastavte opierku hlavy do požadovanej polohy a skrutku utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente).



## Možnosti – kolesá pre tranzitu

### Kolesá pre tranzitu

Kolesá pre tranzit by ste mali použiť vždy keď je váš invalidný vozík príliš široký pri použití zadných kolies (napr., v lietadle, v autobuse, atď.). Po odstránení zadných kolies, pomocou rýchlehoúpinacej osky, kolesá pre tranzit môžete okamžite použiť a pokračovať v jazde. Kolesá pre tranzitsú nainštalované tak aby boli pri použití približne 3 centimetre nad zemou. Potom pri jazde, preprave alebo pri prekonávaní prekážky neprekážajú (napr., obrubníky, schody, atď.).



### POZOR:

Pri použití kolies na prepravu nemá váš invalidný vozík žiadne brzdy kolies.

## Možnosti – Ovládanie jednou rukou

### Ovládanie jednou rukou

Ak chcete aby išiel invalidný vozík rovno, musíte použiť obidve ruky. Ak chcete invalidný vozík zložiť, odstráňte odpychovú tyčku, tým že ju zatlačíte smerom dnu.

### POZOR:

Aby ste zabránili úrazom, vždy sa uistite, že všetky spojenia sú na svojom mieste.





## Kolesá a montáž

### Kolesá a montáž

Plné gumené kolesá sú štandardné.

Pri pneumatických kolesách sa uistite, že tlak v pneumatikách je správny, lebo v inom prípade bude ovplyvnený výkon invalidného vozíka. Ak je tlak v pneumatikách príliš nízky, odpor v jazde sa zvýši a posunutie dopredu si bude vyžadovať väčšiu námahu. Nízky tlak v kolese má taktiež negatívny vplyv na manévrovanie vozíka. Ak je tlak v kolese vysoký, koleso by mohlo prasknúť. Na povrchu samotného kolesa je vytlačený tlak, ktorý má koleso mať.

Montáž kolies je rovnaká ako pri bežnej montáži kolies na bicykli. Predtým ako namontujete novú dušu, by ste sa mali uistiť, že na ráfku a vnútri duše nie sú žiadne predmety, ktoré tam nepatria. Po montáži alebo po oprave kolesa prekontrolujte tlak v pneumatike. Pre vašu bezpečnosť a pre výkon vozíka je nevyhnutné zabezpečiť správny tlak v pneumatikách.

## Údržba a ošetrovanie

### Údržba

- Každé štyri týždne skontrolujte tlak v pneumatikách. Na všetkých pneumatikách skontrolujte známky opotrebovania.
- Približne každé štyri týždne prekontrolujte brzdy, uistite sa, že sú v poriadku a že sa s nimi jednoducho narába.
- Výmena kolies je rovnaká ako pri bežnej výmene kolies na bicykli.
- Všetky spoje, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť vášho invalidného vozíka sú samozamykacie matice. Každé tri mesiace skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté (pozrite časť o krútiacom momente). Bezpečnostné matice by mali byť použité iba jedenkrát a po použití by mali byť vymenené.
- Ak je váš invalidný vozík špinavý, na jeho čistenie používajte iba jemné domáce čistiace prostriedky. Na umývanie čalúnenia sedadla použite iba mydlo a vodu.
- Ak dôjde k zamočeniu vozíka, po použití ho vysušte.
- Každých osem týždňov použite na rýchloupínaciu osku olej zo šijacieho stroja. Aj keď záleží na frekvencii a druhu použitia, doporučujeme, aby každých šesť mesiacov školený personál u autorizovaného predajcu prekontroloval váš vozík.

### POZOR:

**Piesok a slaná morská voda (alebo soľ v zime) môžu poškodiť ložiská na predných a zadných kolesách. Po styku s nimi invalidný vozík dôkladne očistite.**

Nasledujúce časti sa dajú odstrániť a môžete ich poslať na opravu výrobcovi alebo predajcovi:

- Zadné kolesá:
- Lakťová opierka
- Držiak stupátka
- Kolieska proti preklopeniu

Tieto komponenty sú k dispozícii ako náhradné diely. Ak máte záujem o viac informácií, pozrite prosím katalóg s náhradnými dielmi.

### Hygienické opatrenia pri opakovanom použití:

Pred opätovným použitím invalidného vozíka, sa uistite, že je vozík dôsledne pripravený. Všetky povrchy s ktorými príde používateľ do kontaktu musia byť ošetrené dezinfekčným sprejom.

Aby ste tak mohli urobiť, musíte použiť dezinfektant zo zoznamu DGHM listiny, napr. Antifect Liquid (Schülke a Mayr) rýchly dezinfekčný prostriedok na báze alkoholu na čistenie lekárskech výrobkov a prístrojov.

Vezmite prosím do úvahy výrobcove pokyny na použitie dezinfekčného prostriedku, ktorý používate.

Vo všeobecnosti, celková dezinfekcia sa nedá garantovať v oblasti švov. A preto doporučujeme, aby ste zlikvidovali poťah sedadla a chrbta, aby sa zabránilo mikrobakteriálnej nákaze s aktívnymi agentmi podľa § 6 zákona o ochrane pred infekciou.

## Odstránenie závad

### Invalidný vozík ťahá na jednu stranu

- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sa kolesá točia jednoducho (ložiská, os)
- Skontrolujte uhol predného kolesa
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolesá dostatočne dotýkajú zeme

### Predné kolesá sa začínajú kmitať

- Skontrolujte uhol predného kolesa
- - Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente)
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolesá dostatočne dotýkajú zeme

### Invalidný vozík / trubky križa nezapadajú do dosedov sedadla

- Vozík je stále nový, t.j., čalúnenie sedadla alebo operadla je stále veľmi napnuté. Toto sa časom zlepší.

### Vozík sa veľmi ťažko skladá

- Čalúnenie nastaviteľného operadla je príliš napnuté. Podľa potreby uvoľnite.

### Invalidný vozík vŕzga a škrká

- - Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente)
- Na miestach kde pohyblivé časti prichádzajú do styku mierne namažte

### Invalidný vozík sa kolíše

- Skontrolujte uhly na ktoré sú nastavené predné kolesá
- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sú zadné kolesá inak nastavené

## Likvidácia / Recyklácia materiálov



**Ak vám bol invalidný vozík poskytnutý bezplatne, v tom prípade vám nepatrí. Ak ho už nepotrebujete, postupujte podľa pokynov, ktoré vám poskytla organizácia, ktorá vám dala invalidný vozík k dispozícii.**

V nasledujúcej časti je popis materiálov, ktoré boli na invalidnom vozíku použité, vzhľadom na likvidáciu alebo recyklovanie invalidného vozíka a jeho balenie.

Rôzne stanovy likvidácie alebo recyklovania môžu byť stanovené na miestnej úrovni a pri likvidácii musíte podľa nich postupovať. (Tieto môžu zahŕňať čistenie alebo dekontamináciu invalidného vozíka pre likvidáciu).

**Hliník:** Vidlice predných kolies, kolesá, bočnice rámu, rám lakťovej opierky, stupačka, držadlá na tlačenie vozíka

**Oceľ:** Úchytka, rýchloupínacia oska

**Plasty:** Držadlá, klapky na tyčkách, predné kolesá, stupátka, podušky a 12 " koleso/pneumatika

**Balenie:** Umelohmotné sáčky vyrobené z mäkkého polyetylénu, kartón

**Čalúnenie:** Polyesterový materiál s PVC povrchom a vysoko horľavou penou.

Likvidáciu a recykláciu by mala vykonať spoločnosť na likvidáciu alebo by mala prebehnúť na verejnom mieste určenom na recykláciu. Na likvidáciu invalidného vozíka môžete vozík rovnako vrátiť vášmu predajcovi.





## Technické údaje

### Celková šírka:

- So štandardnými kolesami vrátane obručí, tesná montáž:  
HeliX: ŠS +20 cm
- S kolesami s bubnovými brzdami vrátane obručí, tesná montáž:  
HeliX: ŠS +21 cm

Preprava HeliX XL ŠS 60 cm  
(bez stupačky, bez kolies, bez bočnic): 11,0 kg  
(záleží na konfigurácii)

### Rozmery pri zložení: (3° sklon)

- So štandardnými kolesami: HeliX: 40 cm

Stupačka (jednotka): 0,8 kg  
Štandardná bočnica (jednotka): 0,9 kg  
24" zadné kolesá (plné) (položka): 2,0 kg

### Hmotnosť v kg:

#### Maximálna hmotnosť používateľa:

HeliX do váhy 125 kg  
Pritvrdená verzia HeliX XL do váhy 160 kg

### Hmotnosť v kg:

Doprava HeliX ŠS 52 cm  
(bez stupačky, kolies, bočnej ochrany) 9,0 kg  
(záleží na inštalácii)

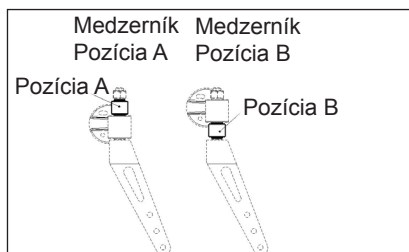
Maximálna váha užívateľa (váha testovacieho panáka): 125 kg / 160 kg

Norm.		Min.	Max.	Norm.		Min.	Max.
	Celková dĺžka se stupačkou	770 mm	1090 mm		Uhol povrchu sedadla	0°	6°
	Celková šírka:	470 mm	850 mm		Efektívna hĺbka sedadla	410 mm	510 mm
	Dĺžka po zložení	770 mm	1090 mm		Efektívna šírka sedadla	380 mm	600 mm
	Šírka po zložení	320 mm	400 mm		Výška sedadla na prednej hrane	375 mm	530 mm
	Výška po zložení	800 mm	870 mm		Uhol operadla	75°	110°
	Celková váha	15,3 kg	18,1 kg		Zadná výška	350 mm	500 mm
	Váha najťažšej individuálnej časti	-	2.0 kg s 24" zadným kolesom		Vzdialenosť medzi stupačkou a sedadlom	350 mm	500 mm
	Statická stabilita - z kopca	10°	10°		Uhol nohy vzhľadom na sedadlo	118°	118°
	Statická stabilita - do kopca (s tyčkou proti prevráteniu)	10°	10°		Vzdialenosť medzi laktovou opierkou a sedadlom	220 mm	320 mm
	Statická stabilita - na strany	10°	10°		Predná poloha laktových opierok	280 mm	340 mm
	Dynamická stabilita - do kopca, spotreba energie	Nedostupné	Nedostupné		Priemer obruče	490 mm	530 mm
	Prekonávanie prekážok	Nedostupné	Nedostupné		Poloha horizontálnej osi	- 25 mm	+ 75 mm

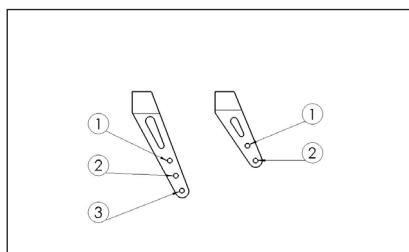
Invalidný vozík vyhovuje nasledujúcim normám:

- a) Požiadavky a testy statickej sily, nárazová a únavová pevnosť (ISO 7176-8) Áno
- b) Jazdné a ovládacie systémy pre elektrické invalidné vozíky, požiadavky a testy (ISO 7176-14) nie sú k dispozícii
- c) Klimatický test v súlade s normou ISO 7176-9 nie je k dispozícii
- d) Vzdor voči horľavosti čalunených častí v súlade s ISO 7176-16 (EN 1021-1/2) Áno
- e) Minimálne / maximálne hodnoty sú použité zo štandardného HeliX SW 52 cm / HeliX XL SW 60 cm

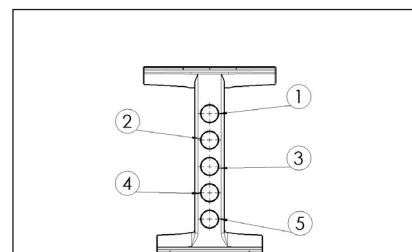
## Technické údaje



RubiX



Vidlica dlhá (ľavá) a krátka (pravá) HeliX



Poloha zadného kolesa HeliX

### Výška predného sedadla HeliX

Výška predného sedadla 4"	Vidlica S - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica S - Medzerník B poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník B poloha predného kolesa
35,5 cm	1			
38 cm	2	1	1	
40,5 cm		2	2	1
43 cm			3	2
45,5 cm				3
48 cm				
50,5 cm				
53 cm				

### Výška predného sedadla HeliX

Výška predného sedadla 5"	Vidlica S - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica S - Medzerník B poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník B poloha predného kolesa
35,5 cm	1			
38 cm	2	1	1	
40,5 cm		2	2	1
43 cm			3	2
45,5 cm				3
48 cm				
50,5 cm				
53 cm				

### Výška predného sedadla HeliX

Výška predného sedadla 6"	Vidlica S - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica S - Medzerník B poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník B poloha predného kolesa
35,5 cm				
38 cm	1			
40,5 cm	2	1	1	
43 cm		2	2	1
45,5 cm			3	2
48 cm				3
50,5 cm				
53 cm				

**Výška predného sedadla HeliX**

Výška predného sedadla 7"	Vidlica S - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica S - Medzerník B poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník B poloha predného kolesa
35,5 cm				
38 cm				
40,5 cm	2		1	
43 cm		2	2	1
45,5 cm			3	2
48 cm				3
50,5 cm				
53 cm				

**Výška predného sedadla HeliX**

Výška predného sedadla 8"	Vidlica S - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica S - Medzerník B poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník A poloha predného kolesa	Vidlica L - Medzerník B poloha predného kolesa
35,5 cm				
38 cm				
40,5 cm				
43 cm	2		1	
45,5 cm		2	2	1
48 cm			3	2
50,5 cm				3
53 cm				3 *

\* vyžadujú sa 2 spojovacie konzoly (medzerníky)

**Výška zadného sedadla HeliX**

Výška zadného sedadla	20" koleso QR - Poloha	22" koleso QR - Poloha	24" koleso QR - Poloha	26" koleso QR - Poloha
35,5 cm	1			
38 cm	2	1		
40,5 cm	3	2	1	
43 cm	4	3	2	1
45,5 cm	5	4	3	2
48 cm		5	4	3
50,5 cm			5	4
53 cm				5

**Možne nastavenia-výšky sedadla**

Matica výšky sedadla zobrazuje možné nastavenia výšky sedadla vrátane možností s prednými kolesami, zadnými kolesami a s nastavovacími polohami.

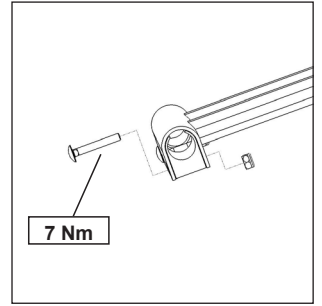
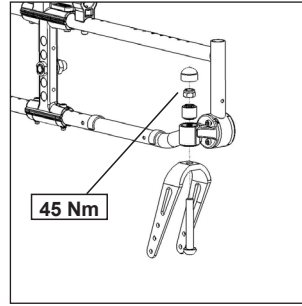
**POZOR: Merané bez vankúšov na sedadle.**

## Štítok výrobcu

### Štítok výrobcu

Štítok výrobcu sa nachádza na jednej z krížových trubiek alebo na trubke, ktorá prechádza rámom, taktiež je na štítku príručky vlastníka. Štítok výrobcu uvádza presný popis modelu a iné technické špecifikácie. Pri objednávke náhradných dielov alebo pri podaní sťažnosti poskytnite prosím nasledujúce informácie:

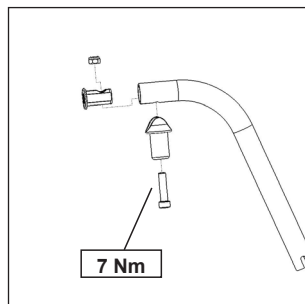
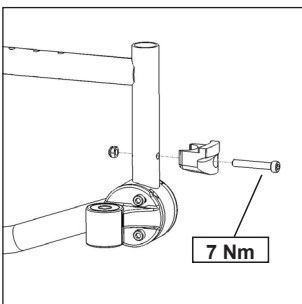
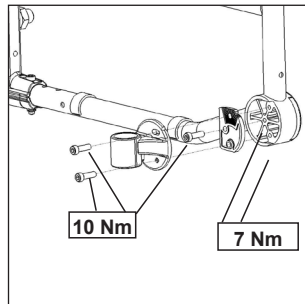
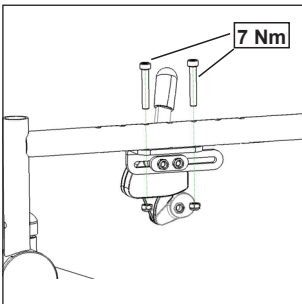
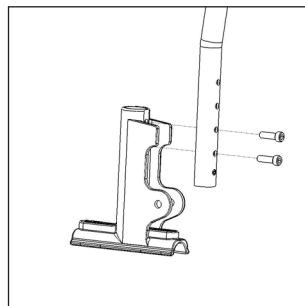
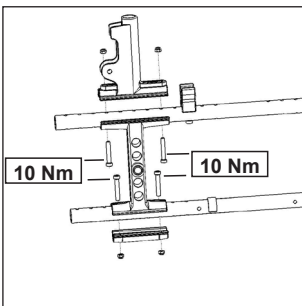
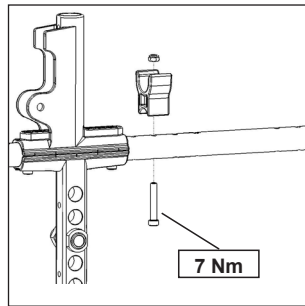
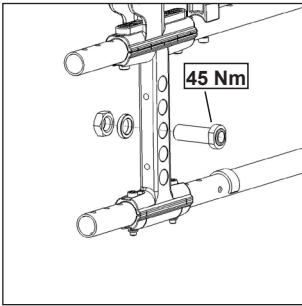
- Sériové číslo
- Číslo objednávky
- Mesiac/rok



### Krútiaci moment

Ak nie sú udané žiadne informácie, točivý moment pre skrutky M6 je 7 Nm.

## Krútiaci moment





Sunrise Medical GmbH & Co.KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Germany  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-111  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Limited  
High Street Wollaston  
West Midlands DY8 4PS  
Anglicko  
Tel.: +44 (0) 1384446688  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
Španielsko  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical S.A.  
13, Rue de la Painguetterie  
37390 Chanceaux sur Choisille  
Francúzsko  
Tel.: +33 (0) 247554400  
Fax: +33 (0) 247554403  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Srl  
Via Riva 20, Montale  
29100 Piacenza (PC)  
Taliansko  
Tel.: +39 0523-573111  
Fax: +39 0523-570060  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical A.G.  
Lückhalde 14  
3074 Muri bei Bern  
Switzerland  
Tel.: +41 (0) 31-958-3838  
Fax: +41 (0) 31-958-3848  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AS  
Rehabsenteret  
1450 Nesoddtangen  
Nórsko  
Tel.: +47 (0) 66963800  
Faks: +47 (0) 66963838  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AB  
Britta Sahlgrens gata 8A  
421 31 Västra Frölunda  
Švédsko  
Tel: +46 (0) 31-748 37 00  
Fax: +46 (0) 31-748 37 37  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE Nieuwegein  
Holandsko  
Tel.: +31 (0) 3060-82100  
Fax: +31 (0) 3060-55880  
www.sunrisemedical.com

G2 A/S  
Graham Bells Vej 21-23 A  
8200 Aarhus N  
Dánsko  
Tel.: +45 87 41 31 00  
Fax: +45 87 41 31 31  
www.G2.dk